



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 27 tháng 11 năm 2022



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đình Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

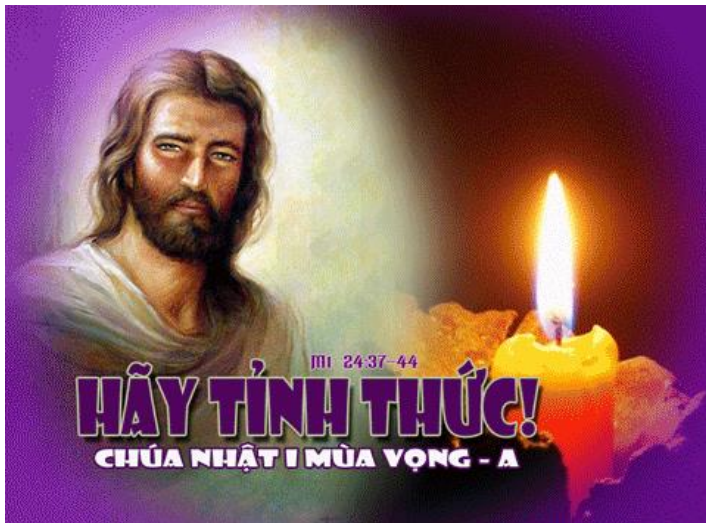
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG – NĂM A

Ngày 27 tháng 11 năm 2022

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Trong xã hội hiện đại, ai cũng biết để trở thành những nhà chuyên môn như bác sĩ, kỹ sư, luật sư... họ phải học và phải qua các kỳ khảo hạch trước khi có thể được chứng nhận và hành nghề. Trong lãnh vực tôn giáo cũng thế, để được ơn cứu độ hay vào thiên đàng, con người cần biết và thực hành những gì Chúa dạy. Thái độ vô cùng nguy hiểm của các tín hữu là chỉ cần tin và Thiên Chúa và ăn ngay ở lành, mà không cần học hỏi để biết và thực hành những gì Ngài dạy dỗ. Nhưng đức tin không hành động là đức tin chết; và như thế nào mới được gọi là ăn ngay ở lành? Một thái độ nguy hiểm khác nữa là con người tự cho mình đã biết đủ rồi, không cần phải học hành gì nữa! Đây chỉ là điều ảo tưởng, và rất nhiều lần con người phải trả giá đắt cho những quyết định nông nổi của mình vì không biết. Để biết cách quyết định khôn ngoan, con người phải biết học nơi Thiên Chúa, Đấng dựng nên, cai quản, và hướng dẫn con người về một mục đích nhất định. Thiên Chúa không dùng áp lực để bắt con người làm theo những gì Ngài muốn, vì Ngài dựng nên con người như những chủ thể có tự do. Ngài muốn hướng dẫn con người, để con người biết dùng khôn ngoan và tự do của mình làm những gì sinh ích lợi cho con người. Các bài đọc hôm nay nêu bật nhu cầu con người cần biết học hỏi với Thiên Chúa để biết cách cư xử đúng đắn. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a thấy trước ngày toàn thể nhân loại sẽ hướng về Giê-ru-sa-lem và Giu-đa để học hỏi và được Thiên Chúa hướng dẫn. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu cần biết sáng suốt nhận định thời cuộc và phải biết cư xử thích ứng với hoàn cảnh. Trong Tin Mừng, nếu con người không biết tỉnh thức và chuẩn bị sẵn sàng, khi ngày của Thiên Chúa đến, họ sẽ bị tiêu diệt như tất cả mọi người trong thời Lụt Hồng Thủy, trừ gia đình của ông Nô-ê là những người biết cách chuẩn bị.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 28.11	Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng.
Thứ Ba, 29.11	Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng.
Thứ Tư, 30.11	Thánh An-rê, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Năm, 01.12	Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng.
Thứ Sáu, 02.12	Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng.
Thứ Bảy, 03.12	Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, linh mục. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 04.12	CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A.

NĂM PHỤNG VỤ 2022 - 2023



Năm mới của Giáo Hội bắt đầu với giờ kinh chiều thứ I của Chúa Nhật I Mùa Vọng. Những bài đọc theo chu kỳ sau đây:

- Chúa Nhật: Bài đọc Năm A.

- Ngày trong tuần: Bài đọc Năm I (Năm lẻ).

MÙA VỌNG

Mùa Vọng (**lễ phục tím**) có hai đặc tính: vừa là mùa chuẩn bị mừng lễ trọng Giáng Sinh, trong lễ này, kính nhớ việc Con Thiên Chúa đến lần thứ nhất với loài người; vừa là mùa mà qua việc kính nhớ này, các tín hữu hướng lòng trông đợi Chúa Kitô đến lần thứ hai trong ngày tận thế. Vì hai lý do này, Mùa Vọng được coi như mùa sốt sắng và hân hoan mong đợi (AC 39).

Mùa Vọng bắt đầu từ Giờ Kinh Chiều I Chúa Nhật I Mùa Vọng cho đến Giờ Kinh Chiều I lễ Giáng Sinh.

CÁC BIỂU TƯỢNG VÀ Ý NGHĨA THIÊNG LIÊNG CỦA MÙA VỌNG

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 11 hôm nay là Chúa Nhật đầu tiên của Mùa Vọng, có rất nhiều biểu tượng mà chúng ta thường hay thấy trong Mùa Vọng, nhưng không hiểu rõ mấy về ý nghĩa thiêng liêng của chúng, bài viết ngắn này hy vọng sẽ giải tỏa được phần nào những thắc mắc đó.



VÒNG HOA MÙA VỌNG (WREATH)

Kể từ thời xưa cổ, một vòng hoa là tượng trưng cho sự chiến thắng. Hình tròn của vòng hoa là nhắc nhở cho chúng ta biết về tình yêu thương bất tận của Thiên Chúa, dành cho chúng ta.

MÀU XANH CỦA VÒNG HOA (THE GREEN COLOR OF THE WREATH)

Màu xanh lá cây chính là màu chỉ năm phụng vụ, vốn diễn tả về niềm hy vọng trong tình yêu thương bất diệt của Thiên Chúa dành cho chúng ta. Những cành của cây thông quanh năm suốt tháng đều có màu xanh lá cây. Những cành cây lúc nào cũng có màu xanh này cùng gộp lại với nhau để hình thành nên một vòng hoa là nhắc nhở cho chúng ta biết rằng: Thiên Chúa và sự Mạc Khải của Ngài thì không bao giờ thay đổi, cũng giống như cây thông, lúc nào cũng xanh tươi vậy.

CÁC NGỌN NẾN (THE CANDLES)



Có 4 cây nến được phân chia ra theo đúng khoảng thời gian của Mùa Vọng. Mỗi cây tượng trưng cho một trong “4,000 năm” mà Thánh Kinh được trao ban cho chúng ta kể từ khoảng thời gian mà ông Adong quy ngã vì tội lỗi cho đến khoảng thời gian sinh hạ ra Đấng Cứu Chuộc nhân loại.

Cây nến màu tím (purple) đầu tiên được thắp sáng lên vào ngày Chúa Nhật đầu tiên của Mùa Vọng và trong suốt tuần lễ đầu tiên đó. Màu tím tượng trưng cho khoảng thời gian chuẩn bị, và ăn năn hối cải, cũng như tượng trưng cho sự vương giả.

Cây nến màu tím thứ nhất và thứ hai đều được thắp sáng lên vào Chúa Nhật thứ hai của Mùa Vọng và trong suốt tuần lễ thứ hai đó. Khi cây nến thứ hai được thắp sáng lên, thì ánh sáng từ vòng hoa trở nên sáng hơn (không còn mấy tối tăm nữa), cũng giống như sự hồi hộp và mong chờ ngày hạ sinh của Đấng Cứu Thế nơi tâm lòng chúng ta ngày càng gia tăng lên vậy.

Vào Chúa Nhật Thứ Ba của Mùa Vọng, vốn được biết đến như là Chúa Nhật Gaudete (Gaudete Sunday), thì cây nến có màu giống như bông hồng được thắp sáng lên cùng với hai cây nến màu tím. Bông hồng tượng trưng cho sự mừng rỡ, sướng vui và niềm hân hoan sắp tràn dân của mọi người tín hữu. Đây là khoảng thời gian đặc biệt khi chúng ta hồ hởi với niềm vui và sự rạo rực về việc Chúa Kitô sắp sửa đến với chúng ta trong hình hài của một Hài Nhi Bé Nhỏ.

Và cây nến màu tím cuối cùng sẽ được thắp sáng lên trong ngày Chúa Nhật thứ tư của Mùa Vọng ám chỉ đến việc chúng ta mãi sốt sắng và kiên trì hơn rất nhiều trong việc chuẩn bị cả thể xác, tâm hồn lẫn con tim để đón nhận Thiên Chúa trong Mùa Giáng Sinh.

Cây nến màu trắng (thêm vào) được thắp sáng lên trong Ngày Giáng Sinh và trong suốt Mùa Giáng Sinh nhằm nhắc nhở cho chúng ta biết và ý thức hơn về ánh sáng vẹn toàn và nguyên thủy của Chúa Kitô, chứ không phải ánh sáng giả tạo hay lờ lẹt nhưng u tối của ma quỷ và tội lỗi.

Trong tư cách là những người Kitô Hữu, chúng ta đón nhận và đem ánh sáng đích thực của Chúa Kitô vào trong thế giới, để cùng sẽ chia những niềm vui và ơn phúc mà chúng ta đã lãnh nhận được từ chính Ngài.

Nói tóm lại, Mùa Vọng chính là mùa của Sự Đợi Chờ cùng với niềm Hy Vọng về Ánh Sáng của Chúa Kitô: Ánh Sáng của Cả Thế Giới!

Nguyện chúc cho mọi gia đình Công Giáo Việt Nam chúng ta có được một Mùa Vọng thánh thiện và hoàn toàn mới mẻ lẫn sinh động hơn so với những Mùa Vọng đã qua!

Anthony Lê

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 12, 2022

Ý cầu nguyện: Cầu cho các tổ chức thiện nguyện. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các tổ chức thiện nguyện và thúc đẩy sự phát triển của con người, để họ tìm thấy nhiều người sẵn sàng dẫn thân cho công ích, và tìm ra những cách thức hợp tác mới trên bình diện quốc tế.

A poster for the Feast of the Immaculate Conception of the Virgin Mary. It features a painting of the Virgin Mary in a white robe with a blue mantle, holding the Christ Child. The text on the poster reads: "LỄ ĐỨC MARIA VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI", "Tha là Đáng VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI", and "8/12". Below the poster, the text reads: "ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC", "Thứ Năm, mùng 8 tháng 12. Lễ trọng & buộc. Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ được cử hành vào lúc: 8 giờ sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối."/>

ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC

Thứ Năm, mùng 8 tháng 12. Lễ trọng & buộc. Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ được cử hành vào lúc: 8 giờ sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12, 2022

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 3 tháng 12:** Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 12: CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 6 tháng 12:** Thánh Ni-cô-la, Giám mục.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 7 tháng 12:** Thánh Am-brô-xi-ô, Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 8 tháng 12: ĐỨC MA-RI-A VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.** Bồn mạng Giáo Hội Hoa Kỳ và ca đoàn Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận.

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 9 tháng 12:** Thánh Gio-an Đì-ê-gô (Juan Diego).
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 10 tháng 12:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Lô-re-tô.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 12: CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 12 tháng 12:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-đa-lu-pê (Guadalupe).
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 12:** Thánh Lu-xi-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 12:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 12: CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 12:** Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 12:** Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 12:**
 - Ban sáng: Sau Chúa Nhật Tuần IV Mùa Vọng.
 - Ban chiều: **VỌNG CHÚA GIÁNG SINH.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12: CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 26 tháng 12:** Thánh Tê-pha-nô, Tử Đạo Tiên Khởi. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 12:** Thánh Gio-an Tông Đồ, Thánh Sử. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 12:** Các Thánh Anh Hải, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 12:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Tô-ma Bec-ke-t (Thomas Becket), Giám mục, tử đạo.*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12: THÁNH GIA CHÚA GIÊ-SU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIU-SE. BỔN mạng Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và ca đoàn Thánh Gia. Mừng các cặp vợ chồng có kỷ niệm hôn phối: 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm và 70 năm...**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12:**
 - Ban sáng: Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Xin-vet-tê I (Sylvester I), Giáo hoàng.*
 - Ban chiều: **THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng Giêng – TẾT DƯƠNG LỊCH 2023: LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA. BỔN mạng ca đoàn Seraphim.**

CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TỘI VÀ TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2022

Kính thưa quý cụ, quý ông bà, anh chị em, các ban ngành đoàn thể và các ca đoàn,

Ông cố của cha Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh hiện nay đang đau nặng, nên cha phải về Việt Nam. Vì vậy, Giáo xứ đã sắp xếp lại chương trình Giải tội và Tỉnh Tâm Mùa Vọng như sau:

Giáo xứ vẫn tiếp tục CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TỘI vào các ngày:



Thứ Ba: Ngày 6 tháng 12, lúc 8:00 giờ tối

Thứ Tư: Ngày 7 tháng 12, lúc 8:00 giờ tối

Thứ Năm: Ngày 8 tháng 12, lúc 8:00 giờ tối

Giáo xứ đã mời quý cha khách đến giúp giải tội, xin quý vị cố gắng sắp xếp để đến lãnh nhận Bí Tích Giải Tội trong những ngày này.

CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM



Thứ Ba: Ngày 20 tháng 12, lúc 7:30 tối

Thứ Tư: Ngày 21 tháng 12, lúc 7:30 tối

Thứ Năm: Ngày 22 tháng 12, lúc 7:30 tối

Giảng Thuyết: Linh mục Tôma Aquinô Nguyễn Trường Tam, O.P., Bề Trên Tỉnh Dòng Việt Nam.

Xin lưu ý: Sẽ không có giải tội sau những buổi tỉnh tâm ngày 20, 21 & 22 tháng 12).

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=0a1jJM8KHak>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.cttdva.org> • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

THƯ MỤC VỤ MÙA VỌNG

Ngày 26 tháng 11 năm 2022

Kính gửi quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em,

Cùng với Giáo Hội hoàn vũ, chúng ta bước vào Năm Phụng Vụ mới bắt đầu với Chúa Nhật I Mùa Vọng. Mùa Vọng là thời gian chuẩn tâm hồn để mừng Đại Lễ Giáng Sinh, mừng con Thiên Chúa đến trần gian lần thứ nhất, để cứu độ và dẫn đưa con người về với Thiên Chúa. Mùa Vọng cũng là thời gian đặc biệt nhắc nhở mỗi người chúng ta về cuộc quang lâm của Thiên Chúa đến lần thứ hai để hoàn tất chương trình cứu độ Người đã khởi sự trong cuộc giáng trần lần thứ nhất.

Chúng ta hãy tiếp tục tạ ơn Thiên Chúa đã luôn gìn giữ các sinh hoạt Mục Vụ của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam & Giáo Họ Đức Mẹ La Vang được bình an và thăng tiến trong sự quan phòng của Thiên Chúa. Các sinh hoạt Mục Vụ hầu như đã trở lại để chúng ta cùng thờ phượng, tôn vinh Thiên Chúa. Trong bối cảnh hiện nay, trong Mùa Vọng năm nay, **chúng ta hãy cùng nhau canh tân đời sống của bản thân, gia đình, Giáo Xứ và Giáo Họ để sẵn sàng cho cuộc quang lâm của Chúa.**

1a. Tại Giáo Xứ sẽ có 3 buổi Giải Tội Mùa Vọng:

- Ngày: Từ Thứ Ba, ngày 6 tháng 12 đến Thứ Năm, ngày 8 tháng 12, 2022
- Thời gian: Ngay sau Thánh Lễ 7:00 tối sẽ có Nghi Thức Xét Mình & Hòa Giải
- Bí Tích Hòa Giải: Từ 8:00 tối đến 9:30 tối.

1b. Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang: Thứ Hai, ngày 5 tháng 12, 2022. Bí Tích Hòa Giải lúc 7:30 tối.

2. Tại Giáo Xứ sẽ có 3 buổi Tĩnh Tâm Mùa Vọng:

- Ngày: Từ Thứ Ba, ngày 20 tháng 12 đến Thứ Năm, ngày 22 tháng 12, 2022
- Thời gian: Ngay sau Thánh Lễ 7:00 tối
- Giảng thuyết: **Linh mục Tôma Aquinô Nguyễn Trường Tam, O.P.**, Bề Trên Tỉnh Dòng Việt Nam.

3. Ngày Giới Trẻ Hội Ngộ Tại Giáo Xứ - ADVENT YOUTH & YOUNG ADULT RALLY 2022 Theme: JOY IN WORLD

"Shout with joy to the Lord all the earth; break into song; sing praise". Psalm 98:4.

- Ngày: Thứ Sáu, ngày 23 tháng 12, 2022, từ 2:00 chiều đến 9:00 tối.

4. **Giáo Phận Arlington Mừng Kim Khánh (1974-2024):** Đức Giám Mục Michael F. Burbidge mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự trong suốt giai đoạn chuẩn bị kéo dài hai năm, để tưởng nhớ lại quá khứ và hân hoan về tất cả những gì Thiên Chúa đã ban tặng cho Giáo Phận tuyệt vời của chúng ta, mà đỉnh cao là Kim Khánh – Kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận – Qua đó, chúng ta sẽ được canh tân để ra đi loan báo Tin Mừng trong Thiên Chúa.

- Năm nay, bắt đầu vào giờ Kinh Chiều I của Chúa Nhật I Mùa Vọng, Giáo Phận Arlington bước vào Năm Thứ Hai: Hân Hoan – *"Linh hồn tôi hân hoan trong Chúa."* (Lc 1, 46-47) – Vui mừng và hân hoan với sức sống hiện tại của Giáo Phận chúng ta. Trọng tâm là Đức Trinh Nữ Maria là mẫu gương của người môn đệ và là Mẹ của Hội Thánh.

Chúng ta hãy tiếp tục ký thác gia đình, Giáo Xứ và Giáo Họ, dưới sự bảo trợ đầy quyền thế của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Kính Chúc quý vị một Mùa Vọng sốt sắng canh tân và tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa.

Thân ái trong Đức Kitô,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Chánh Xứ

CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG



72. Bổng lễ (tiền xin lễ) để làm gì?

Tất cả mọi thánh lễ được cử hành đều dành cho toàn thể giới, như Chúa Giêsu đã phán: "Minh Thầy bị phó nộp vì các con. Máu Thầy đổ ra để mọi người được tha tội" (Lc 22, 19-20 và Mt 26, 26-28). Vì thế trong thánh lễ, Giáo Hội cầu nguyện cho hết mọi người: hàng giáo sĩ, tu sĩ, giáo dân cũng như cho những người đã qua đời. Tuy nhiên, vị chủ tế vẫn có thể kết hợp các ý nguyện chung này với một ý cầu nguyện riêng của tín hữu.

Thánh lễ vô giá. Nhưng ngay từ thời Giáo Hội sơ khai, các tín hữu đã muốn chứng tỏ rằng việc tham dự thánh lễ bao gồm toàn vẹn bản thân, cũng như chính Chúa Kitô đã trao hiến trọn vẹn thân Người. Vì thế họ đã đem đến dâng hoặc bằng hiện vật (bánh, rượu, đèn nến...), khởi đầu cho việc kiệu rước lễ vật trong thánh lễ, hoặc bằng tiền để trang trải những chi phí phụng tự, giúp cho linh mục có điều kiện sinh sống, trang trải các hoạt động của Giáo Hội. Đó là ý nghĩa lễ vật của họ khi họ ủy thác cho vị linh mục một ý chỉ nào đó.

Từ đó phát sinh "tiền xin lễ" khá phổ biến kể từ thế kỷ thứ XII. Các tòa giám mục tùy ý ấn định giá bổng lễ nhưng phải hợp với khả năng của mọi người. Vì lo rằng việc xin lễ có thể phát sinh những hình thức thương mại, nên nhiều người chủ trương dẹp bỏ thói quen này. Nhưng các hoạt động của Giáo Hội cũng như của hàng giáo sĩ đều dựa vào những đóng góp tự nguyện của giáo dân, trong đó có việc dâng bổng lễ. Vì thế trong thực tế, thật khó mà xem thường phần đóng góp quý báu này của giáo dân.

73. Trong một ngày, mỗi cha được nhận bao nhiêu bổng lễ?

Theo Giáo luật, Điều 945, khoản §1 viết: “Theo tục lệ đã được Giáo Hội chuẩn nhận, bất cứ tư tế nào cử hành hoặc đồng tế Thánh Lễ cũng có thể nhận một bổng lễ để áp dụng lễ theo một ý chỉ nhất định.”

Và Điều 951 khoản §1: “Tư tế cử hành nhiều Thánh Lễ trong cùng một ngày ... chỉ được hưởng bổng lễ của một Thánh Lễ mà thôi và phải dành những bổng lễ khác vào những mục đích đã được Đấng Bản Quyền ấn định.”

Như vậy, trong một ngày linh mục chỉ nhận được một bổng lễ.

Tại giáo xứ chúng ta, mỗi thánh lễ thường rao rất nhiều ý lễ, vậy thì thế nào?

Giáo xứ chỉ giữ lại số bổng lễ theo số các linh mục dâng lễ trong lễ đó.

Số bổng lễ còn lại sẽ được chuyển đến các nơi không có người xin lễ để giúp các cha nơi đó có thêm thu nhập để sống và làm việc: các cha Đaminh ở trụ sở của Dòng tại Rôma, các cha Đaminh ở: Học viện tại Oakland, California và Học viện tại Washington DC., các cha Đaminh ở Việt Nam, và một số cha hưu khác.

Chúng ta cũng nên biết: tại Việt Nam, các cha không hề có một đồng lương nào mà chỉ nhờ vào bổng lễ mỗi ngày để sống và phục vụ giáo xứ.



MUA ĐẤT NGHĨA TRANG



Giáo xứ còn khoảng 10 lô đất tại khu vực riêng của giáo xứ. Những ai muốn mua

đất ở khu vực này: với giá (\$4,000.00 một lô - mua trước), và giá (\$4,400.00 một lô - mua khi cần gấp).

Xin liên lạc với cha Vũ Minh Tiến (703) 973-8697, để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá này sẽ được áp dụng cho đến hết tháng 4, 2023.

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là \$500.00.

**TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(19/11/2022 – 20/11/2022)**

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	\$7,612.00
Tiền quyên góp lần 2 (<i>chương trình phát triển nhân sự tại giáo phận Arlington</i>)	\$2,039.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$105.00
Tiền nén khăn	\$498.00
Lệ phí quảng cáo Lịch Giáo Xứ 2023 và quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$7,800.00
Lệ phí làm bằng đá tưởng nhớ thân nhân	\$4,000.00
Một gia đình tang quyến ủng hộ Giáo xứ	\$200.00
Tiền bán bánh chung và đưa món	\$1,095.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$555.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$718.00
TỔNG CỘNG:	\$24,622.00

VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã gửi vé số Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Kết 2023 về các gia đình. Xin quý ông bà, anh chị em nhanh chóng mua vé số để ủng hộ cho việc phát triển của Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Nếu quý vị mua ủng hộ bằng ngân phiếu, xin quý vị ký cho “**OLL Mission**”, gửi cùi vé số và ngân phiếu mua ủng hộ, dùng phong bì kèm theo có in sẵn địa chỉ và gửi qua bưu điện, hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ của Giáo xứ hoặc Giáo họ (xin nhớ dán phong bì trước khi gửi hoặc bỏ vào rổ xin tiền).

Hạn chót để gửi cùi vé số, tiền mua ủng hộ và vé số còn dư lại là Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12, 2022.

Nếu quý vị không mua, hoặc không mua hết, xin cũng hoàn trả lại những vé số đã nhận được. Xin quý vị **ĐỪNG VẮT BỎ** vé số không mua, vì những vé số này phải nộp lại cho văn phòng xổ số tiểu bang, nếu không tuân thủ, Giáo xứ và Giáo họ sẽ bị phạt.

Xổ số gây quỹ phát triển Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được xổ vào ngày cuối của Hội Chợ Tết, lúc 9 giờ 30 tối, Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023. Vé số giá \$10.00 một vé và các giải thưởng gồm có:

Giải độc đắc: Toyota RAV4

Giải nhất: \$5,000.00 tiền mặt

10 giải an ủi: \$500.00 tiền mặt

Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Kết 2023. Chân thành cảm ơn quý ông bà, anh chị em, và xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của mọi người.

HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 14 tháng 1 và Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023.

Địa điểm: Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.



**MASS INTENTIONS
OF THE WEEK**

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 28/11/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Đaminh Giuse Tạ Duy Tân lễ giỗ (cô Tâm)
Đôminicô Nguyễn Văn Phán (gia đình)
Giuse Đaminh Tạ Duy Tân lễ giỗ (gia đình Hùng Phụng)
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)
Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn T. Khánh)
Giuse Từ Ngọc Bá (Hùng Phụng)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Hữu Tín (Fx. Nguyễn Đức Chân)
Phêrô Trần Hữu Huy mới qua đời (Giáo xứ)
Anna Phạm Thị Niêm (Fx. Nguyễn Đức Chân)
Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
Phêrô Thân Văn Tôn (Hùng Phụng)
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phụng)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Ba linh hồn Giuse, các linh hồn cha mẹ và các đấng
Các đấng linh hồn (gđ. Nguyễn)
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Kim Lan)
Xin tạ ơn Thánh Gia và xin ơn bình an

Lễ 12:00PM Thánh lễ an táng ANH PHÊRÔ TRẦN HỮU HUY

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Thời lễ giỗ (Thùy Đào)
Phêrô Trần Hữu Huy mới qua đời (Giáo xứ)
Anna Nguyễn Thị Giỏi (Nguyễn Ngọc Ánh)
Mácta Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (Nguyễn Phụng)
Maria Bùi Thị Ty lễ giỗ (Thùy Đào)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Tăng Tâm)
Các linh hồn nội ngoại (Trần Bài)

Thứ Ba: 29/11/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Cha Gioan Baotixita Nguyễn Hữu (gia đình Chính - Nga)
 Đaminh Giuse Tạ Duy Tân lễ giỗ (cô Tâm)
 Đaminh Nguyễn Cây (Hùng Phương)
 Đôminicô Nguyễn Văn Phán (gia đình)
 Giacôbê Nguyễn Lịch (Nguyễn Thị Lê)
 Gioan Baotixita Nguyễn Hồ (Nguyễn Thị Lê)
 Gioan Baotixita Nguyễn Hữu Trung (gia đình Chính - Nga)
 Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)
 Giuse Bùi Văn Điều (gđ. Nguyễn)
 Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)
 Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)
 Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)
 Giuse Nguyễn Cừ (Nguyễn Thị Lê)
 Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn Khánh)
 Máttêu Nguyễn Huán (Nguyễn Thị Lê)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Hữu Tín (Fx. Nguyễn Đức Chân)
 Phêrô Nguyễn Hải Đăng (Nguyễn Thị Lê)
 Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
 Anna Phạm Thị Niêm (Fx. Nguyễn Đức Chân)
 Mácta Nguyễn Thị Hạnh (Nguyễn Thị Lê)
 Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)
 Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)
 Maria Nguyễn Thị Kiểm (Nguyễn Thị Lê)
 Maria Nguyễn Thị Quý lễ giỗ (Vũ Mai)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Têrêsa Nguyễn Thị Như Lan (Nguyễn Thị Lê)
 Têrêsa Phùng Thị Mẫu (Nguyễn Thị Lê)
 Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
 Các linh hồn (Kim Lan)
 Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn T. Lê)

Lễ 7:00PM Anna Nguyễn Thị Giỏi (Nguyễn Ngọc Ánh)
 Mácta Lê Thị Kim Uyên (Lý T. Anh Tuấn)
 Maria Đỗ Thị Vy (Lý Thượng Anh Tuấn)
 Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)
 Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
 Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
 Các linh hồn (Tăng Tâm)
 Diệp Mỹ Trinh xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
 Đào Thùy xin ơn bình an, xin thêm đức tin, cậy và mến
 Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
 Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh

Thứ Tư: 30/11/2022 Thánh An-rê, Tông Đồ. Lễ kính

Lễ 8:00AM Anrê Nguyễn Thanh Triều (gđ. Nguyễn Luy)
 Đaminh Giuse Tạ Duy Tân lễ giỗ (cô Tâm)
 Đaminh Thân Văn Đích (Hùng Phương)
 Đôminicô Nguyễn Văn Phán (gia đình)
 Giacôbê Nguyễn Lịch (gđ. Hoàng Trâm)
 Gioan Baotixita Nguyễn Hồ (gđ. Hoàng Trâm)
 Giuse Hà Tam Cường (gđ. Hoàng Trâm)
 Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)
 Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)
 Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)
 Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Hoàng Trâm)
 Giuse Nguyễn Huy Hoàng (gđ. Nguyễn Luy)
 Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn T. Khánh)
 Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
 Phanxicô Xaviê Hà Thanh Minh (gia đình Hoàng Trâm)
 Phanxicô Xavie Nguyễn Hữu Tín và Anna Phạm Thị Niêm (Fx. Nguyễn Đức Chân)
 Phaolô Hà Văn Khoa (gđ. Hoàng Trâm)
 Phaolô Nguyễn Thanh Thành (gia đình Nguyễn Luy)
 Phaolô Trần Ngọc Tuấn lễ giỗ (Phạm T. Lại)
 Phêrô Đào Văn Mỹ (gđ. Nguyễn Luy)
 Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
 Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Hoàng Trâm)
 Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)
 Maria Madalena Nguyễn Thị Tuyết (gia đình Hoàng Trâm)
 Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)
 Maria Nguyễn Thị Kiểm (gđ. Hoàng Trâm)
 Maria Nguyễn Thị Trong (gđ. Nguyễn)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Hoa (gđ. Hoàng Trâm)
 Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
 Các linh hồn (Kim Lan)
 Các linh hồn (Trần Văn Hiệp)
 Các linh hồn O dương (gđ. Nguyễn Luy)
 Trần Văn Hiệp xin tạ ơn

Lễ 7:00PM Linh hồn Giuse
 Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
 Các linh hồn (Tăng Tâm)
 Các linh hồn ân nhân (Sanly Hoang)
 Các linh hồn bị chết oan (Sanly Hoang)

Thứ Năm: 01/12/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)
 Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)
 Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn T. Khánh)
 Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Huỳnh Thị Ngọc Loan)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Gia đình Nguyễn xin cho con cháu yêu mến
Thánh Thể

Lễ 7:00PM Đaminh Trịnh Nam (Nguyễn Ước)
Giuse Trần Đình Đức (ÔB. Nguyễn Tín)
Maria Bùi Thị Ty (Bùi Văn Châu)
Maria Đào Thị Len (Bùi Quang Duy)
Maria Thiên Tam và Thiên Bảo (Sanly Hoàng)
Maria Trần Thị Hương và các linh hồn
Rôsa Maria Nguyễn Thị Bái (Nguyễn K. Cúc)
Các đấng linh hồn (Nguyễn Kaitlyn)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Vũ Thủy)
Các linh hồn nội ngoại (gđ. Lê Đồi)
Sanly Hoàng xin ơn bình an cho gia đình

Thứ Sáu: 02/12/2022 Sau Chúa Nhật I Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)
Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn T. Khánh)
Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
Anna Hoàng Thị Hiền (bà Lê Minh Ngọc)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin tạ ơn
Gia đình Nguyễn xin ơn hoán cải cho các tội nhân

Lễ 7:00PM Giuse Bùi Văn Hưng (Bùi Văn Châu)
Giuse Nguyễn Văn Trọng (Bách Thảo -
Phương Lan)
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)
Vincent Đặng Quốc Hải (Đặng Kim Thu)
Vincent Đặng Văn Nhạc (Đặng Kim Thu)
Maria Nguyễn Thị Ấu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Điềm (Bách Thảo -
Phương Lan)
Maria Nguyễn Thị Thanh
Maria Nguyễn Thị Thương (Đặng Kim Thu)
Maria Trần Thị Vải (Lê Thảo Hiền)
Các đấng linh hồn (Tuông & Trần Trinh)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn Thiên Hạnh và Thiên Phúc
(Sanly Hoàng)
Huỳnh Trâm xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật
Huỳnh Thùy Trâm xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và
thánh Giuse nhân dịp sinh nhật
Sô Phúc Hựu xin tạ ơn
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an
cho đoàn viên và gia đình

**Thứ Bảy: 03/12/2022 Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, linh
mục. Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (gđ. Nguyễn)
Đaminh Bùi Văn Du (Bùi Văn Châu)
Gioan B. Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)
Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn T. Khánh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (gđ. Nguyễn)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)

**CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A (THỨ BẢY:
03/12/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Anthony Alexander F. Derosa lễ giỗ (gđ. Nguyễn Thới)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (vợ và con gái)
Giuse Nguyễn Thanh Hưng (gđ. Hùng Văn và các con)
Giuse Nguyễn Thanh Tịnh (gđ. Hùng Văn và các con)
Luca Lê Văn Sám (gđ. Thiên & Thảo Ny)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Văn và các con)
Phêrô Trần Hữu Huy (Ca đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm)
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Maria Nguyễn Thanh Ngọc (gđ. Nguyễn Quốc Việt)
Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (gđ. Hùng Văn và các con)
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Nguyễn Linh)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Huỳnh Trâm xin tạ ơn và xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A (CHÚA
NHẬT: 04/12/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Đaminh Nguyễn Văn Đăng (Trần Thị Phương Dung)
Cha Phaolô Lê Văn Nhân (Lê Thọ Quyền)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gabriel Nguyễn Văn Tâm (Lê Thị Huệ)
George Burgess (Cô Dung)
Giuse Nguyễn Trọng Định (Hoàng Ngọc Yến)
Giuse Nguyễn Trung Toại (Nguyễn Thị Khánh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Micae Nguyễn Ánh (các con)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Xuân)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (gđ. Bình Nhung)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Quốc Mệnh)
Phêrô Nguyễn Văn Dôi (gđ. Mỹ Hiền)
Phêrô Trần Anh Dũng (Kim Hồng)
Anna Trần Thị Nhị (gđ. Ngọc Lại)
Catarina Đào Thị Mót (Văn Quốc Mệnh)

Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Lê Ngọc Anh (Nguyễn Sương)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhật Đài)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiên)
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Têrêsa Trần Thị Báu lễ giỗ (Hùng Phương)
Linh hồn Trần Thị Hương (Nguyễn Xuân)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Tina)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ (Nguyễn Kathy)
Gia đình Ngọc Lài xin ơn bình an
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Gia đình Nhật Đài xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho đoàn viên
và gia đình

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A (CHÚA NHẬT: 04/12/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)
Antôn Đào Duy Tề (gđ. Hùng Linh)
Augustinô Nguyễn Mạnh Hà (Vang Tèo)
Carôlô Phan Hữu Đức (gia đình)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Giuse Tạ Duy Tân (cô Tâm)
Đaminh Nguyễn Khiết (gđ. Saigon USA)
Đôminicô Nguyễn Mạnh Tiếp (gđ. Nguyễn M. Thọ)
George Bùi Xuân Diệm (Vang Tèo)
Gioan Baotixita Trần Kim Quang (Nguyễn Phi)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Bùi Văn Ngọc (Bùi Văn Châu)
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Saigon USA)
Giuse Lâm Duy Tiên (gia đình)
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)
Luca Lê Văn Sâm (gđ. Thiên & Thảo Ny)
Phêrô Lê Văn Lưỡng (Phạm Vinh)
Phêrô Ngô Đình Minh và Maria (Ngô Thị Vân)
Phêrô Ngô Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Vincent Nguyễn Thạch (Đình Quỳnh Như)
Anê Agnès Phạm (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)
Anna Nguyễn Thị Hạnh (Ninh Phụng)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Trần Thị Chung (Trần Thị Oanh)
Catarina Âu Kim (Huỳnh Lynn)
Elisabeth Phan Thị Phước (gia đình)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Đặng Thị Mừng (Trương Trung)
Maria Đặng Thị Hợi (con, cháu và chất)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Huỳnh Kim Liên (Ngọc Lài)

Maria Lâm Trần Linh Châu (gia đình)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Margarita Bùi Phạm Mai (Tèo - Hạnh)
Maria Nguyễn Ngọc Oanh (Lê Đặng)
Maria Nguyễn Thị Minh Lan (Lê Vân)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Phanxica Nguyễn Thị Lắm (Bác Bé: Hội CBMCG)
Têrêsa Đỗ Thị Nhiệm (Đỗ Diệp)
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Các linh hồn (Lê Đặng)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Huỳnh Lynn)
Lê Đặng xin ơn bình an cho gia đình Lê Trang
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
Mai Phương xin ơn bình an cho gia đình
Vũ Lâm xin ơn như ý
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin bình an cho hội viên và cầu
cho hội viên đã qua đời

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A (CHÚA NHẬT: 04/12/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
Đaminh Phạm Ngọc Huỳnh (gia đình)
Giuse Đỗ Việt Hợi (Nguyễn Thâm)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Nguyễn Xuân Tòng (Nguyễn Tuyền)
Vincent Nguyễn Hoàng Minh Tấn (Phan Trường Thống)
Vincent Vinh Đỗ (Nguyễn Thâm)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)
Maria Bùi Thị Then (Bùi Văn Châu)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Đức (cô chú Hoàng - Lang)
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Hải)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Brigitta Chung Đạt (Nguyễn Ngọc Ánh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Nguyễn Thủy Megan)
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A (CHÚA NHẬT: 04/12/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Giuse Phan Công Phi (Phan Kiều Chinh)
Vincent Vũ Duy Quyền (Vũ Duy Châu)
Anê Đê Nguyễn Thị Chiên (Lê Quang Công)
Maria Vũ Thị Nhiệm (Vũ Duy Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho các
anh chị em đau yếu



**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER
TRƯỜNG CHƠI**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday




Supernova DENTAL

**Nhổ răng • Trám răng
Máo răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!
(703) 935-8699**

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory**

Contact us for funeral and
cremation services
(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information
(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522**



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Kính Mời

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans





Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586**

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

24 HOUR SERVICE

VIỆC NHỎ HAY LỚN
ĐIỆN NƯỚC GAS MỸ LẠNH
BUILD NHÀ TIỆM
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT
571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of
the fastest growing real estate agents in Northern
Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cà thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MacUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA Medicine For Healthy Living
PHARMACY

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước. Có bằng và bảo hiểm.
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

MerchantXpress
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VOTRONG (571.233.6099)
HIEU TRUONG (571.278.1990)
Email: mxsaleteam9@gmail.com
Website: www.MerchantXpress.net

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương
www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

PHỞ 75 RESTAURANT
AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHỞ Golden 5 Star
6121-B Backlick Road
Springfield, VA 22150
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--